

# BRAUN

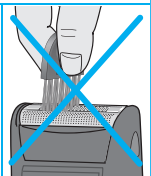
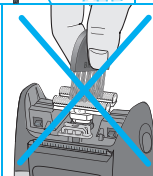
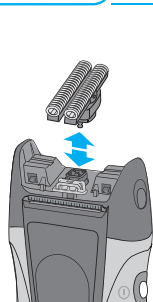
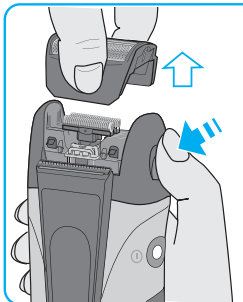
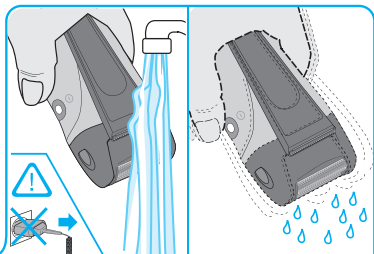
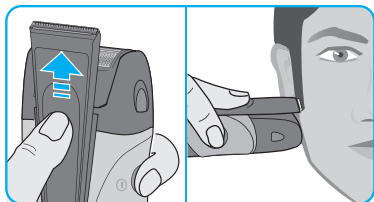
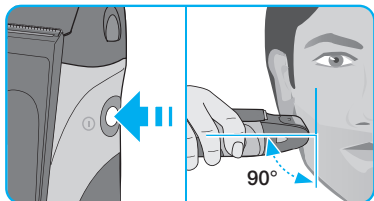
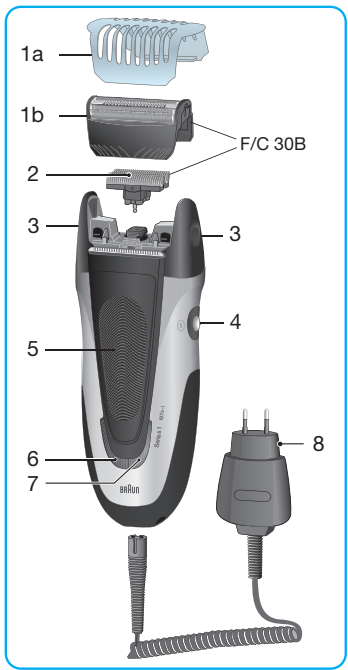
## Series 1



Type 5742  
Type 5743

[braun-market.com.ua](http://braun-market.com.ua)

199s-1  
197s-1  
195s-1



## Руководство по эксплуатации

Наши изделия отвечают самым высоким требованиям качества, функциональности и дизайна. Надеемся, Вам понравится Ваша новая электробритва Braun.

### Предупреждение

Ваша электробритва снабжена шнуром питания со встроенным сетевым адаптером, подающим низкое напряжение. Не пытайтесь заменить какие-либо детали этого устройства или экспериментировать с ним; в противном случае Вы подвергаете себя риску поражения электрическим током.

Не эксплуатируйте прибор, если повреждена бреющая сетка или шнур сетевого адаптера.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

### Маслёнка

Храните вне досягаемости детей. Не использовать в пищу. Утилизировать соответствующим образом.

## Описание и комплектность

- 1a Защитная крышка бреющей сетки
- 1b Бреющая сетка
- 2 Режущая головка
- 3 Кнопка фиксации бреющей сетки
- 4 Выключатель
- 5 Триммер для длинных волос
- 6 Индикатор зарядки аккумулятора (зелёный)
- 7 Индикатор низкого уровня заряда аккумулятора (красный) (только в модели 199s)
- 8 Шнур питания со встроенным сетевым адаптером

## Зарядка

Оптимальная температура окружающей среды для зарядки составляет от 15 °C до 35 °C.

- Если Вы заряжаете устройство в первый раз, или если Вы не пользовались устройством несколько месяцев, оно должно заряжаться в течение 4 часов.

- Во время зарядки бритвы загорается световой сигнал индикатора. Когда батарея полностью зарядится, индикатор выключается. Через некоторое время он начнёт мигать, что характеризует полный заряд батареи. Это может кратковременно происходить при зарядке, если батарея была полностью разряжена.
- После полной зарядки бритвы разрядите её путём обычного использования, а затем снова полностью зарядите. Все последующие зарядки будут занимать около 1 часа.
- Полная зарядка обеспечивает до 40 минут работы без подключения к сети, в зависимости от индивидуальных особенностей щетины. Однако максимальная ёмкость аккумулятора достигается только после нескольких циклов зарядки/разрядки.
- В случае полной разрядки батарей Вы можете побриться, подключив бритву к электрической розетке посредством сетевого адаптера.
- Красный индикатор низкого уровня заряда аккумулятора (7) (только в модели 199s) начнёт мигать, когда батарея начнёт разряжаться. У Вас будет время закончить бритьё.
- 5-минутной зарядки хватит, чтобы побриться один раз.

## Бритьё

Сначала снимите защитную крышку бреющей сетки (1а), затем включите бритву при помощи выключателя (4).

### Тримминг

Для того чтобы подравнять баки, усы или бороду, выдвиньте вверх триммер для длинных волос (5), предварительно сняв защитную крышку бреющей сетки (1а).

#### Советы по оптимизации бритья

Braun рекомендует следовать трём простым советам для достижения наилучшего качества бритья:

1. Всегда брейтесь перед умыванием.
2. Всегда держите бритву под прямым углом (90°) к поверхности кожи.
3. В процессе бритья слегка натягивайте кожу и брейтесь в направлении против роста волос.

## Чистка бритвы



Бритву можно чистить под струёй проточной водопроводной воды. Предупреждение: Прежде чем чистить устройство под струёй воды, отключите его от источника электроэнергии.

Регулярная чистка бритвы обеспечивает лучшее качество бритья. Можно легко поддерживать чистоту бреющей головки, ополаскивая её под струёй воды из-под крана после каждого бритья:

- Включите бритву (без шнура питания) и ополосните бреющую головку под проточной горячей водой. Можно использовать жидкое мыло, не содержащее абразивных веществ. Смойте всю пену и дайте бритве поработать ещё несколько секунд.
- Теперь выключите бритву и нажмите кнопки фиксации бреющей сетки (3). Снимите сетку и режущую головку. Дайте разобранному деталям просохнуть.

Вы также можете чистить бритву при помощи щёточки (прилагается):

- Выключите бритву. Снимите бреющую сетку и очистите её, постучав о твёрдую поверхность. При помощи щёточки очистите внутреннюю поверхность бреющей головки бритвы. Не используйте щёточку для чистки бреющей сетки или режущего блока, так как это может повредить их.

## Поддержание бритвы в оптимальном состоянии

Если Вы регулярно чистите бритву под струёй проточной воды, раз в неделю наносите каплю машинного масла на триммер для длинных волос и бреющую сетку.

### Обеспечение работоспособности аккумуляторов

Чтобы обеспечить оптимальную ёмкость аккумуляторных батарей, необходимо примерно раз в 6 месяцев полностью разряжать их (пользуясь бритвой). Затем нужно зарядить батареи на полную ёмкость.

Не подвергайте бритву воздействию температуры, превышающей +50 °С, в течение длительного периода времени.

### Замена рабочих деталей

Для обеспечения 100%-ной эффективности бритья рекомендуется заменять сетку и режущую головку каждые 18 месяцев или по мере их износа. Заменяйте обе детали одновременно, чтобы обеспечить более гладкое бритьё и уменьшить вероятность раздражения кожи.

(Бреющая сетка + режущий блок: 30В)

## Предупреждение экологического вреда

Это устройство содержит аккумуляторные батареи. В интересах защиты окружающей среды, пожалуйста, не выбрасывайте их в корзину с бытовыми отходами после окончания срока эксплуатации. Вы можете сдать их в сервисный центр Braun или соответствующий пункт приёма утильсырья.



Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Электротехнические требования – смотрите надпись на шнуре питания

Внимание: Вскрытие корпуса приведет к повреждению прибора и лишению гарантии.



**Данное изделие соответствует всем требуемым европейским стандартам безопасности и гигиены.**

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.

Электрическая бритва Braun Series 1 199s-1, 197s-1, 195s-1, Тип 5742/5743.

Изготовлено в Китае для Браун ГмбХ/Braun GmbH,  
Frankfurter Strasse 145, 61476 Kronberg, Germany.

**RU:** Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

**BY:** Импортер: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

### **Гарантийные обязательства BRAUN**

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу, только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинального руководства по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в любой стране, в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ деталей (например, сетки и режущего блока) в процессе эксплуатации изделия.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производился не уполномоченным

на то лицом, и если использованы не оригинальные детали BRAUN. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.

Изделия BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

#### **Случаи, на которые гарантия не распространяется:**

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований руководства по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получению изделия из ремонта. Требуется предоставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).

# Українська

## Керівництво з експлуатації

Наші вироби відповідають найвищим вимогам якості, функціональності і дизайну. Сподіваємося, Вам сподобається Ваша нова електробритва Braun.

### Попередження

Ваша електробритва забезпечена спеціальним з'єднувальним шнуром вбудованим джерелом безпечного електроживлення, що подає низьку напругу. Не намагайтеся замінити будь-які деталі цього пристрою або експериментувати з ним, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.

Не експлуатуйте прилад, якщо пошкоджена бриюча сітка або з'єднувальний шнур.

Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) із зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або за відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку. Діти повинні знаходитися під контролем для недопущення гри з приладом.

### Баночка з олією

Зберігати подалі від дітей. Не використовувати в їжу. Утилізувати як побутові відходи.

## Опис та комплектність

- 1a Захисна кришка бриючої сітки
- 1b Бриюча сітка
- 2 Ріжуча голівка
- 3 Кнопка фіксації бриючої сітки
- 4 Вимикач
- 5 Триммер для довгого волосся
- 6 Індикатор зарядки акумулятора (зелений)
- 7 Індикатор низького рівня заряду акумулятора (червоний)  
(лише у моделі 199s)
- 8 Спеціальний з'єднувальний шнур

## Зарядка

Оптимальна температура довкілля для зарядки складає від 15 °C до 35 °C.

- Якщо Ви заряджаєте пристрій вперше, або якщо Ви не користувалися пристроєм декілька місяців, він повинен заряджатися протягом 4 годин.
- Під час зарядки бритви спалахує світловий сигнал індикатора. Коли батарея повністю заряджена, індикатор вимикається. Через деякий час



він почне періодично блимати, що характеризує повний заряд батареї. Це також може короткочасно відбуватися при зарядці після того, як батарея була повністю розряджена.

- Після повної зарядки бритви розрядіть її шляхом звичайного використання, а потім знову повністю зарядіть. Всі подальші зарядки займатимуть близько 1 години.
- Повна зарядка забезпечує до 40 хвилин роботи без підключення до мережі, залежно від індивідуальних особливостей щетини. Проте максимальна ємність акумулятора досягається лише після декількох циклів зарядки/розрядки.
- В разі повної розрядки батарей Ви можете поголитися, підключивши бритву до електричної розетки за допомогою спеціального з'єднувального шнура.
- Червоний індикатор низького рівня заряду акумулятора (7) (лише у моделі 199s) почне блимати, коли батарея почне розряджатися. У Вас буде час закінчити гоління.
- 5-хвилинної зарядки вистачить, аби поголитися один раз.

## Гоління

Спочатку зніміть захисну кришку брючної сітки (1а), потім увімкніть бритву за допомогою вимикача (4).

### Тримінг

Для того, щоб підрівняти баки, вуса або бороду, висуньте вгору тример для довгого волосся (5), заздалегідь знявши захисну кришку брючної сітки (1а).

### Маленькі поради для ідеального гоління

Braun рекомендує слідувати трьом простим порадам для досягнення найкращої якості гоління:

1. Завжди голіться перед умиванням.
2. Завжди тримайте бритву під прямим кутом (90°) до поверхні шкіри.
3. В процесі гоління злегка натягуйте шкіру і голіться в напрямі проти зростання волосся.

## Чищення бритви



Бритву можна чистити під струменем проточної водопровідної води. Попередження: Перш ніж чистити пристрій під струменем води, відключіть його від джерела електроенергії.

Регулярне чищення бритви забезпечує кращу якість гоління. Можна легко підтримувати чистоту брючної голівки, полоскаючи її під струменем води з-під крану після кожного гоління:

- Увімкніть бритву (без електрошнура) і сполосніть брiючу голівку під проточною гарячою водою. Можна використовувати рідке мило, що не містить абразивних часточок. Змийте всю піну і дайте бритві попрацювати ще декілька секунд.
- Тепер вимкніть бритву і натисніть кнопки фіксації брiючої сітки (3). Зніміть сітку і ріжучу голівку. Дайте розібраним деталям просохнути.

Ви також можете чистити бритву за допомогою щітки (додається):

- Вимкніть бритву. Зніміть брiючу сітку і очистіть її, постукавши об тверду поверхню. За допомогою щітки очистіть внутрішню поверхню брiючої голівки бритви. Однак не можна чистити сіточку для гоління або ріжучий блок щіткою, оскільки це може їх пошкодити.

## Підтримка бритви в оптимальному стані

Якщо Ви регулярно чистите бритву під струменем проточної води, раз на тиждень наносите краплю світлого машинного масла на тример для довгого волосся і брiючу сітку.

## Забезпечення працездатності акумуляторів

Аби забезпечити оптимальну ємкість акумуляторних батарей, необхідно приблизно раз на 6 місяців повністю розряджати їх (користуючись бритвою). Потім потрібно зарядити батареї на повну ємкість. Не піддавайте бритву дії температури, що перевищує +50 °С, протягом тривалого періоду часу.

## Заміна робочих деталей

Для забезпечення стовідсоткової ефективності гоління рекомендується замінювати сітку і ріжучу голівку кожні 18 місяців або у міру їх зношування. Замінюйте обидві деталі одночасно, аби забезпечити гладеньке гоління і зменшити ймовірність подразнення шкіри.

(Брiюча сітка + ріжучий блок: 30В)

## Екологічне попередження

Цей пристрій містить акумуляторні батареї. На користь захисту довкілля, будь ласка, не викидайте їх в корзину з побутовими відходами після закінчення терміну експлуатації. Ви можете здати їх в сервісний центр Braun або відповідний пункт прийому вторинної сировини.



Вміст може бути змінений без попереднього повідомлення.

Електричні специфікації вказані на спеціальному з'єднувальному шнурі.

Коли пристрій стане непридатним для використання, будь ласка, віднесіть його до спеціально призначених для цього місць, як встановлено у Вашій країні.

Бритва т.м. Braun Series 1, 199s-1, 197s-1, 195s-1, тип 5742, 5743

Виготовлено в Китаї для Браун ГмбХ: Braun Electric (Shanghai) Co Ltd., Lu Chun Road 475-495, Minghang, Shanghai 200245, P.R. of China.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м. Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А.  
Тел. (0-800) 505-000.

Товар використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації.

Дата виготовлення продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виготовлення, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році.

Гарантія – 2 роки.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

### **Гарантійні зобов'язання виробника**

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де

жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальне зношування сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

У випадку пред'явлення рекамації за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приладів)
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний термін подовжується на період, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення труднощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування, прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті